



Manual de instruções
Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions



4723FL

PT GRELHADOR PLANCHA	1
ES GRILL PLANCHA	5
EN ELECTRIC GRIDDLE	9
FR GRILL PLANCHA	13



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez e guarde-as para consultas futuras. Uma utilização não conforme com as instruções liberta a FLAMA de todas as responsabilidades.

Verifique se a tensão de alimentação da instalação elétrica da sua habitação corresponde à inscrita na placa de características do aparelho.

Este aparelho deve ser ligado a uma tomada com contacto de terra.

Verifique se o disjuntor de proteção do circuito, ao qual vai ligar o aparelho, é no mínimo de 10A.

Este aparelho foi concebido para utilização exclusivamente doméstica, e no interior de casa.

Este aparelho é destinado a ser utilizado em aplicações domésticas e análogas tais como:

- Áreas de cozinha reservadas ao pessoal de lojas, oficinas e outros ambientes profissionais;
- Casas de campo;
- Por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial;
- Ambientes do tipo quarto de hotel.

Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 anos ou mais e pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento se eles tiverem recebido supervisão ou instrução sobre o uso do aparelho de uma forma segura e compreenderem os riscos envolvidos.

As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

O aparelho não é destinado a ser posto em funcionamento por

meio de um temporizador externo ou por um sistema separado de comando à distância.

Antes de ligar o aparelho, certifique-se que o coloca numa superfície plana, estável e horizontal.

A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser feitas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

Mantenha o aparelho e o seu cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos, quando este está ligado ou em arrefecimento.

Aviso - As temperaturas das superfícies acessíveis podem ser elevadas durante o funcionamento do aparelho.

Desligue o aparelho da alimentação removendo a ficha da tomada fixa da alimentação após cada utilização e aquando da limpeza. Deixe-o arrefecer antes de proceder a qualquer operação de limpeza ou de arrumação.

Não utilize o aparelho se este não estiver a funcionar corretamente ou se estiver de algum modo danificado. Qualquer intervenção para além da limpeza deve ser executada num Serviço de Assistência Técnica Autorizado FLAMA.

Se o cabo de alimentação se danificar, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou pessoal de qualificação similar de forma a evitar um perigo.

O aparelho nunca deve ser utilizado perto de materiais inflamáveis ou combustíveis.

Nunca deixe o aparelho sem vigilância.

Não tape o aparelho durante o seu funcionamento.

Não desmonte o aparelho.

O aparelho só deve ser utilizado para cozinhar alimentos. A sua utilização para outros fins poderá provocar danos irreparáveis.

Nunca mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido.

AVISO: Carvão ou outros combustíveis não devem ser utilizados com este aparelho.

Este produto cumpre as Diretivas de Compatibilidade Eletromagnética e de Baixa Tensão.

Este manual de instruções também está disponível no formato PDF em www.flama.pt.

DESCRIÇÃO

1. Pegas
2. Placa de cocção
3. Gaveta de recolha de gorduras
4. Caixa de comando
5. Controlo do termóstato
6. Indicador luminoso

FUNCIONAMENTO

Antes da primeira utilização

Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire autocolantes, películas ou plásticos de proteção do aparelho, exceto a placa de características técnicas do aparelho.

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe todas as peças amovíveis com um pano húmido. Nunca utilize produtos abrasivos.

Coloque a gaveta de recolha de gorduras por baixo da saída de gorduras.

Coloque a Caixa de comando na ligação do termóstato à placa de cocção.

Ligue o cabo de alimentação à tomada.

Quando ligar o aparelho pela primeira vez, ele produzirá um leve odor. Esse cheiro é normal e apenas temporário, desaparecerá em poucos minutos. Certifique-se de que a área esteja bem ventilada.

Utilização

Coloque o grelhador numa superfície nivelada, estável e à prova de fogo num local adequado.

Unte ligeiramente a placa com um pouco de óleo alimentar.

Rode o controlo do termóstato para a temperatura mais elevada e deixe a placa aquecer durante uns minutos até que o indicador luminoso se apague.

Utilize o controlo do termóstato para definir a temperatura desejada, segundo o alimento que pretende cozinhar.

O termóstato regula a temperatura de um modo constante. Durante o funcionamento, o Indicador luminoso irá acender e apagar; isto é normal e significa que a temperatura é constantemente ajustada.

Nunca utilize objetos metálicos ou pontiagudos na placa de cocção, pois danificará o revestimento antiaderente.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

AVISO!

Use as pegas para transportar o grelhador, mas somente depois de arrefecer completamente para evitar queimaduras.

Risco de danos!

Se limpar o grelhador, a placa, a gaveta de recolha de gorduras e outras peças incorretamente, poderá danificar o grelhador.

Não tente lavar o grelhador na máquina de lavar louça.

Nunca tente limpar o grelhador mergulhando-o em líquidos e não use um limpador a vapor.

Não use produtos de limpeza agressivos, como produtos de limpeza alcalinos ou à base de cloro e utensílios de limpeza afiados ou metálicos, como facas, raspadores duros ou similares.

Antes de limpar, desligue o aparelho da tomada e aguarde até arrefecer completamente.

Nunca deite água fria na placa quente pois danificará o aparelho e pode provocar salpicos de água quente.

Retire e esvazie a gaveta de recolha de gorduras após cada utilização e lave com água morna com detergente.

Limpe o aparelho com um pano húmido. Nunca use produtos de limpeza agressivos e abrasivos, esfregões de metal ou palha de aço pois pode danificá-lo.

Nunca mergulhe o aparelho ou a caixa de comando em água ou noutro líquido. O aparelho não é adequado para a máquina de lavar louça.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

Em caso de avaria, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

PROTEÇÃO DO AMBIENTE



Este símbolo indica a recolha separada de equipamentos elétricos e eletrónicos.

O objetivo prioritário da recolha separada destes resíduos é reduzir a quantidade a eliminar, promover a reutilização, a reciclagem e outras formas de valorização, de forma a reduzir os seus efeitos negativos sobre o ambiente.

Quando fora de uso este aparelho não deverá ser descartado junto com os restantes resíduos urbanos não indiferenciados.

O utilizador é responsável por proceder à sua entrega gratuita nas instalações de recolha seletiva existentes para o efeito.

A retoma dos equipamentos fora de uso poderá igualmente ser efetuada pelos pontos de venda, na compra de um equipamento novo que seja equivalente e que desempenhe as mesmas funções.

Para obter informações mais detalhadas sobre os locais de recolha deverá dirigir-se à sua Câmara Municipal ou a um ponto de venda destes equipamentos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdelas para futuras consultas. El uso que no cumpla con las instrucciones libera a FLAMA de toda responsabilidad.

Compruebe que la tensión de alimentación de la instalación eléctrica de su vivienda se corresponde con la indicada en la placa de características del aparato.

Este aparato debe conectarse a un enchufe con toma de tierra.

Compruebe que el disyuntor al que se va a conectar el aparato sea de al menos 10A.

Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico e interior.

Este aparato está diseñado para su uso en aplicaciones domésticas y similares, tales como:

- Áreas de cocina reservadas para el personal en tiendas, talleres y otros entornos profesionales;
- Casas de campo;
- Por clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
- Ambientes tipo habitación de hotel.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos involucrados.

Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

El aparato no está diseñado para iniciarse con un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.

Antes de conectar el aparato, asegúrese de colocarlo sobre una

superficie plana, estable y horizontal.

La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.

Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años, cuando esté encendido o cuando se esté enfriando.

Advertencia: las temperaturas de las superficies accesibles pueden ser altas durante el funcionamiento.

Desconecte el aparato de la fuente de alimentación quitando el enchufe de la toma de corriente fija después de cada uso y durante la limpieza. Deje que se enfríe antes de realizar cualquier operación de limpieza o almacenamiento.

No utilice el aparato si no funciona correctamente o si presenta algún tipo de daño. Cualquier intervención distinta de la limpieza debe ser realizada por un Servicio de Asistencia Técnica Autorizado FLAMA.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio posventa o personal calificado similar para evitar riesgos.

El aparato nunca debe usarse cerca de materiales inflamables o combustibles.

Nunca deje el aparato desatendido.

No cubra el aparato durante el funcionamiento.

No desmonte el aparato.

El aparato sólo debe utilizarse para cocinar alimentos. Su uso para otros fines puede causar daños irreparables.

Nunca sumerja el aparato en agua o cualquier otro líquido.

ADVERTENCIA: No se debe utilizar carbón u otros combustibles con este aparato.

Este producto cumple con las Directivas de Compatibilidad Electromagnética y Baja Tensión.

Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en www.flama.pt.

DESCRIPCIÓN

1. Asas
2. Placa
3. Bandeja de recogida de grasa
4. caja de control
5. control de termostato
6. Indicador luminoso

OPERACIÓN

Antes del primer uso

Retire el aparato y los accesorios de la caja. Retire cualquier adhesivo, película o plástico protector del aparato, excepto la placa de datos técnicos del aparato.

Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie todas las piezas extraíbles con un paño húmedo. Nunca utilice productos abrasivos.

Coloque la bandeja de recogida de grasa debajo de la salida de grasa.

Coloque la caja de control en la conexión del termostato en el grill.

Enchufe el cable de alimentación en la toma de corriente.

Cuando encienda el aparato por primera vez, producirá un ligero olor. Este olor es normal y solo temporal, desaparecerá en unos minutos. Asegúrese de que el área esté bien ventilada.

Uso

Coloque el grill sobre una superficie nivelada, estable e ignífuga en un lugar adecuado.

Engrase ligeramente la placa con un poco de aceite de cocina.

Gire el control del termostato a la temperatura más alta y deje que la placa se caliente durante unos minutos hasta que se apague el indicador luminoso.

Utilice el control del termostato para establecer la temperatura deseada, según los alimentos que desee cocinar.

El termostato regula la temperatura constantemente. Durante el funcionamiento, el indicador luminoso se enciende y apaga; esto es normal y significa que la temperatura se ajusta constantemente.

Nunca utilice objetos metálicos o puntiagudos sobre la placa, ya que esto dañará el revestimiento antiadherente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

¡ADVERTENCIA!

Utilice las asas para transportar el grill, pero solo después de que se haya enfriado por completo para evitar quemaduras.

¡Riesgo de daños!

Si limpia el grill, la placa, la bandeja de recogida de grasa y otras partes incorrectamente, puede dañar el grill.

No intente lavar el grill en el lavavajillas.

Nunca intente limpiar el grill sumergiéndola en líquidos y no use un limpiador a vapor.

No utilice productos de limpieza agresivos, como limpiadores alcalinos o a base de cloro, ni herramientas de limpieza afiladas o metálicas, como cuchillos, raspadores duros o similares.

Antes de limpiar, desenchufe el aparato y espere hasta que se enfríe por completo.

Nunca vierta agua fría sobre la placa caliente, ya que dañará el aparato y puede provocar salpicaduras de agua caliente.

Retire y vacíe bandeja de recogida de grasa después de cada uso y lávelo con agua tibia y jabón.

Limpie el aparato con un paño húmedo. Nunca utilice productos de limpieza agresivos y abrasivos, estropajos metálicos o lana de acero, ya que pueden dañarlo.

Nunca sumerja el aparato o la caja de control en agua o cualquier otro líquido. El aparato no es apto para lavavajillas.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

En caso de avería, lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontar o reparar el aparato, ya que esto puede ser peligroso.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Este símbolo indica la recogida separada de equipos eléctricos y electrónicos.

El objetivo prioritario de la recogida de estos residuos es reducir la cantidad a eliminar, promover la reutilización, el reciclado y otras formas de valorización, para reducir sus efectos negativos sobre el medio ambiente.

Cuando este aparato esté fuera de uso, no debe desecharse con los demás residuos urbanos no diferenciados.

El usuario es responsable de proceder a su entrega gratuita en las instalaciones de recogida selectiva existentes para ello.

La recuperación de los equipamientos fuera de uso también podrá ser realizada por los puntos de venta, en la compra de un equipamiento nuevo que sea equivalente y que desempeñe las mismas funciones.

Para obtener información más detallada sobre los locales de recogida debe dirigirse a su Ayuntamiento o a un punto de venta de estos equipamientos.

ELECTRIC GRIDDLE

SAFETY INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before using the appliance for the first time and keep them for future reference. FLAMA shall not be liable for any use that is not in accordance with the instructions.

Please check that the supply voltage of your home electrical system corresponds to the voltage on the appliance's rating plate. This appliance must be connected to an earthed socket.

Please check that the circuit breaker to which the appliance will be connected is at least 10A.

This appliance was designed for household, indoor use only.

This appliance is intended for households and similar uses, such as:

- Staff kitchen areas in stores, workshops and other working environments;
- Cottages;
- Guests of hotels, motels and other residential environments;
- Hotel room-type environments.

This appliance may be used by children aged 8 and over and persons with physical, sensory or mental disabilities or lack of experience and knowledge if they have received supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the risks involved.

Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

The appliance is not intended to be operated using an external timer or separate remote control system.

Before switching on the appliance, please make sure you place it on a flat, stable and horizontal surface.

The cleaning and maintenance of the appliance must not be

carried out by children unless they are over 8 years old and supervised.

Keep the appliance and its power cord out of the reach of children under the age of 8, when it is switched on or cooling down.

Warning - Temperatures of accessible surfaces may be high when the appliance is switched on.

Please disconnect the appliance from the power supply by removing the plug from the fixed power socket after each use and when cleaning. Please allow it to cool down before carrying out with any cleaning or storage operations.

Do not use the appliance if it is not working properly, or if it is in any way damaged. Any intervention other than cleaning must be carried out by an Authorized FLAMA Technical Assistance Service.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified personnel in order to avoid a hazard.

The appliance must never be used near flammable or combustible materials.

Never leave the appliance unattended.

Do not cover the appliance while it is switched on.

Do not disassemble the appliance.

The appliance must only be used for cooking food. Using it for other purposes may cause irreparable damage.

Never immerse the appliance in water or any other liquid.
WARNING: Charcoal or other fuels should not be used with this appliance.

This product complies with the Low-Voltage and Electromagnetic Compatibility Directives.

This instruction manual is also available in PDF format at www.flama.pt.

DESCRIPTION

1. Handles
2. Cooking plate
3. Fat collection tray
4. Control box
5. Temperature control
6. Indicator light

OPERATING INSTRUCTIONS

Before first use

Take the appliance and accessories out of the box. Remove stickers, protective films, or plastic from the appliance, except for the technical data plate.

Before using the appliance for the first time, clean all removable parts with a damp cloth. Never use abrasive products.

Place the fat collection tray under the fat drain.

Insert the control box on the temperature control connection into the cooking plate.

Plug the power plug into a wall socket.

When you turn on the appliance for the first time, it will produce a slight odor. This odor is normal and only temporary, it will disappear in a few minutes. Make sure the area is well ventilated.

Use

Place the grill on a level, stable, and fireproof surface in an appropriate location.

Lightly grease the cooking plate with a little vegetable oil.

Turn the temperature control to the highest temperature and let the cooking plate heat up for a few minutes until the indicator light turns off.

Use the temperature control to set the desired temperature, depending on the food you want to cook.

The thermostat constantly regulates the temperature. During use, the indicator light will turn on and off; this is normal and means that the temperature is constantly being adjusted.

Never use metallic or sharp objects with the cooking plate, as this will damage the non-stick coating.

CLEANING AND MAINTENANCE

WARNING!

Use the handles to transport the grill, but only after it has cooled completely to avoid burns.

Damage risk!

Incorrectly cleaning the grill, the cooking plate, the fat collection tray, and other parts may damage the grill.

Do not attempt to wash the grill in the dishwasher.

Never attempt to wash the grill by submerging it in liquid and do not use a steam cleaner.

Do not use aggressive cleaning products, such as alkaline or bleach-based cleaning products and sharp or metallic cleaning tools, such as knives, hard scrapers, or similar.

Before cleaning, unplug the appliance from the wall socket and wait until it cools down completely.

Never pour cold water on the hot plate as this will damage the appliance and may cause splashes of hot water.

Remove and empty the fat collection tray after each use and wash in warm soapy

water.

Clean the appliance with a damp cloth. Never use aggressive and abrasive cleaning products, metal scourers, or steel wool as they may cause damage.

Never immerse the appliance or control box in water or any other liquid. The appliance is not suitable for the dishwasher.

ANOMALIES AND REPAIR

In case of malfunction, please take the appliance to an authorized Technical Assistance Service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance, as this may be dangerous.

PROTECTING THE ENVIRONMENT



This symbol indicates the separate collection of electrical and electronic equipment.

The main objective of the separate collection of this waste is to reduce the quantity to be disposed of, promote re-use, recycling and other forms of recovery in order to reduce its negative effects on the environment.

When it is no longer in use, this appliance must not be disposed of together with other unsorted municipal waste.

The user is responsible for delivering it free of charge to the selective collection facilities available for that purpose.

Pieces of equipment that are no longer in use can also be taken back at points of sale, by purchasing new pieces of equipment that are equivalent and have the same functions.

For more detailed information on collection points, please contact your City Council or a point of sale for this equipment.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement ces instructions avant la première utilisation et les conserver pour une référence ultérieure. Une utilisation non conforme aux instructions dégagerait FLAMA de toute responsabilité.

Vérifier que la tension d'alimentation de l'installation électrique de votre habitation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Cet appareil doit être raccordé à une prise de terre.

Vérifier que le disjoncteur de protection du circuit sur lequel vous allez brancher l'appareil est d'un minimum de 10A.

Cet appareil est conçu pour un usage domestique et intérieur uniquement.

Cet appareil n'est destiné qu'à un usage domestique et à des applications similaires, telles que :

- des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
- des maisons de campagne ;
- l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiels ;
- des environnements du type chambre d'hôtes.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance si elles ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions sur son utilisation d'une manière sûre, et sont conscientes des risques encourus.

Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

L'appareil n'est pas destiné à être mis en marche au moyen

d'une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.

Avant d'allumer l'appareil, veiller à le placer sur une surface plane, stable et horizontale.

Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont surveillés.

Tenir l'appareil et son câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est allumé ou en cours de refroidissement.

Avertissement - Les températures des surfaces accessibles peuvent être élevées durant le fonctionnement de l'appareil.

Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique en retirant la fiche de la prise de courant après chaque utilisation et lors du nettoyage. Le laisser refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.

Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé de quelque façon que ce soit. Toute opération autre que le nettoyage doit être effectuée par un service d'assistance technique agréé FLAMA.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou un personnel qualifié similaire afin d'éviter tout danger.

L'appareil ne doit jamais être utilisé à proximité de matériaux inflammables ou combustibles.

Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.

Ne pas couvrir l'appareil lorsqu'il fonctionne.

Ne pas démonter l'appareil.

L'appareil ne doit être utilisé que pour cuisiner les aliments. L'utilisation à d'autres fins peut causer des dommages irréparables.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser de charbon ou d'autres combustibles avec cet appareil.

Ce produit est conforme aux directives concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension.

Ce manuel d'instructions est également disponible en format PDF sur www.flama.pt.

DESCRIPTION

1. Poignées
2. Plaque de cuisson
3. Bac de récupération des graisses
4. Boîtier de commande
5. Contrôle du thermostat
6. Voyant lumineux

FONCTIONNEMENT

Avant la première utilisation

Retirer l'appareil et les accessoires de la boîte. Retirer les autocollants, films ou plastiques de protection de l'appareil, sauf la plaque de caractéristiques techniques de l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyer toutes les pièces amovibles à l'aide d'un chiffon humidifié. Ne jamais utiliser de produits abrasifs.

Placer le tiroir récupérateur de graisse sous la sortie de graisse.

Placer le boîtier de commande sur le raccord du thermostat à la plaque de cuisson.

Brancher le câble d'alimentation sur la prise.

Lors de la première utilisation, l'appareil dégagera une légère odeur. Cette odeur est normale et temporaire, elle disparaîtra en quelques minutes. S'assurer que l'espace est bien aéré.

Utilisation

Placer le grill sur une surface plane, stable et ignifuge dans un local approprié.

Enduire légèrement la plaque avec un peu d'huile alimentaire.

Tourner la commande du thermostat sur la température la plus élevée et laisser chauffer la table de cuisson pendant quelques minutes jusqu'à ce que le voyant s'éteigne.

Utiliser la commande du thermostat pour régler la température souhaitée, en fonction des aliments à cuisiner.

Le thermostat règle la température de manière constante. Pendant l'utilisation, le voyant lumineux s'allume et s'éteint. Ceci est normal et signifie que la température est constamment ajustée.

Ne jamais utiliser d'objets métalliques ou pointus sur la table de cuisson, car cela endommagerait le revêtement antiadhésif.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

AVERTISSEMENT !

Utiliser les poignées pour transporter le grill, mais uniquement après qu'il ait totalement refroidi pour éviter les brûlures.

Risque de dégâts !

Le nettoyage incorrect du grill, de la plaque, du bac de récupération des graisses et d'autres pièces pourrait endommager le grill.

Ne pas essayer de laver le grill au lave-vaisselle.

Ne jamais essayer de nettoyer le grill en le plongeant dans une solution liquide et ne pas utiliser un outil nettoyant à vapeur.

Ne pas utiliser des produits de nettoyage agressifs, tels que des produits de nettoyage alcalins ou à base de chlore, ni des ustensiles de nettoyage pointus ou métalliques, tels que les couteaux, les racleurs solides ou autres outils similaires.

Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de la prise et attendre qu'il refroidisse complètement.

Ne jamais verser d'eau froide sur la plaque chaude, cela endommagerait l'appareil et pourrait entraîner des éclaboussures d'eau chaude.

Retirer et vider le bac de récupération des graisses après chaque utilisation et le laver à l'eau tiède savonneuse.

Nettoyer l'appareil à l'aide d'un chiffon humidifié. Ne jamais utiliser de produits de nettoyage agressifs et abrasifs, des éponges métalliques ou de la laine d'acier, car ils risqueraient de l'endommager.

Ne jamais plonger l'appareil ou le boîtier de commande dans l'eau ou tout autre liquide. L'appareil n'est pas adapté au lave-vaisselle.

DYSFONCTIONNEMENTS ET RÉPARATIONS

En cas de panne, confier l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Ne pas démonter ou réparer l'appareil, car cela pourrait présenter un danger.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ce symbole indique la collecte séparée d'équipements électriques et électroniques

L'objectif principal de la collecte séparée de ces résidus est de réduire la quantité à éliminer, de promouvoir la

réutilisation, le recyclage et d'autres formes de valorisation en vue de diminuer leurs effets négatifs sur l'environnement.

Lorsque cet appareil est mis au rebut, il ne doit pas être jeté avec les autres résidus urbains de manière non différenciée.

L'utilisateur est responsable de déposer lui-même gratuitement les déchets dans les installations de collecte sélective prévues à cet effet.

La reprise des équipements au rebut peut également s'effectuer auprès des points de vente lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent ou doté de fonctions similaires.

Pour obtenir des informations plus détaillées sur les locaux de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de la mairie ou auprès du point de vente dans lequel vous vous êtes procuré ces équipements.







CONDIÇÕES DE GARANTIA

1. Guarde cuidadosamente o comprovativo de compra (talão) deste produto. Quando se efetua a reparação nestas condições, o técnico exigirá o respetivo comprovativo de compra. Essa assistência só lhe poderá ser prestada depois de ter provado com o comprovativo de compra que o seu aparelho se encontra dentro do prazo de garantia.
2. O prazo de garantia deste aparelho está definido pela respetiva Directiva UE em vigor à data de compra/entrega.
3. Dentro do prazo de garantia, repararemos ou substituiremos, gratuitamente todas as peças que, na utilização normal do aparelho, se tenham deteriorado em consequência de defeito comprovado de material ou de fabrico.
4. Não estão cobertas por esta garantia, lâmpadas, peças facilmente quebráveis, de vidro ou de plástico ou quaisquer outras deficiências que não prejudiquem o bom funcionamento do mesmo.
5. Não nos responsabilizamos por estragos causados pela utilização deficiente ou descuidada do aparelho, pela ligação a corrente elétrica diferente da indicada na etiqueta de características do aparelho, por deficiente instalação elétrica ou por causas atmosféricas, químicas ou eletroquímicas. Serão declinadas outras reclamações ou pedidos de indemnização relativos a objetos que não façam parte integrante do aparelho.
6. A prestação duma assistência a coberto da garantia, não prolonga o prazo da mesma. Só dentro deste prazo é que são prestadas assistências ao abrigo da garantia. o direito a esta só é reconhecido ao primeiro comprador do aparelho e não pode ser transmitido a terceiros.
7. A garantia caduca quando pessoas não autorizadas tenham tentado efetuar reparações, modificações ou substituições de peças no aparelho.
8. Todas as despesas e riscos de transporte para a nossa fabrica ou vice-versa serão sempre por conta do comprador.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

Para obtenção do serviço de Assistência Técnica durante o período de garantia de 36 meses após a data da compra, é necessário:

A apresentação da Fatura/comprovativo de Compra, onde conste o modelo e o número de fabrico do produto (sempre que possível).

Nota: A não apresentação dos documentos referidos, será motivo para a não prestação de serviços a coberto da garantia.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

1. Conserve en lugar seguro el comprovativo de compra del aparato. Cuando se realice una reparación que cumpla las condiciones, el técnico exigirá el comprovativo de compra correspondiente. Sólo se le podrá prestar asistencia después de haber comprobado con el comprovativo de compra, que su aparato se encuentra dentro del plazo de garantía.
2. El período de garantía de este aparato está definido por la respectiva directiva de la UE en vigor en la fecha de compra / entrega.
3. Dentro del plazo de garantía, repararemos o sustituiremos de manera gratuita, todas las piezas que dentro de un uso normal del aparato, se hayan deteriorado como consecuencia de un defecto del material o de fabricación.
4. Esta garantía no cubre artículos consumibles, bombillas, piezas que se rompan con facilidad, de vidrio o de plástico o cualquier deficiencia que no perjudique al buen funcionamiento del mismo.
5. No nos responsabilizamos de los daños causados por el uso indebido o descuidado del aparato, por enchufarlo a una corriente eléctrica diferente de la que se indica en la etiqueta de características del aparato, por una instalación eléctrica deficiente o por causas atmosféricas, químicas o electroquímicas. Se declinarán las reclamaciones o solicitudes de indemnización relativas a objetos que no formen parte integrante del aparato.
6. La prestación de una asistencia cubierta por la garantía, no prolonga el plazo de la misma. Sólo se presta asistencia cubierta por la garantía cuando está dentro de este plazo. Sólo se reconoce el derecho a esta garantía al primer comprador del aparato y no se puede transmitir a terceros.
7. La garantía caduca cuando personas no autorizadas han intentado realizar reparaciones, modificaciones o sustituciones de piezas en el aparato.
8. Todos los gastos y riesgos de transporte hacia o desde nuestra fábrica, corren a cuenta del comprador.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Para obtener el servicio de Asistencia Técnica durante el periodo de garantía de 36 meses a partir de la fecha de la compra, es necesario:

La presentación de la Factura/Recibo de compra, donde conste el modelo y el número de fábrica del producto (cuando sea posible).

Nota: La no presentación de los documentos indicados, será motivo para la no prestación de los servicios cubiertos por la garantía.

WARRANTY CONDITIONS

1. Keep the proof of purchase (receipt) for this product carefully. When a repair is made under these conditions, the technician will require proof of purchase. This assistance can only be provided once you have proven, with the proof of purchase, that your appliance is within the warranty period.
2. The warranty period for this appliance is defined by the respective EU Directive in force on the date of purchase/delivery.
3. Within the guarantee period, we will repair or replace, free of charge, any parts which, during the normal use of the appliance, have deteriorated as a result of a proven material or manufacturing defect.
4. This warranty does not cover consumable items, light bulbs, easily breakable parts made of glass or plastic, or any other defects that do not impair its proper functioning.
5. We accept no liability for damage caused by incorrect or careless use of the appliance, by its connection to an electrical current other than that indicated on the appliance's rating plate, by faulty electrical installation, or by atmospheric, chemical or electrochemical causes. Other claims or demands for compensation relating to objects which are not an integral part of the appliance will be denied.
6. The provision of assistance under warranty does not extend the warranty period. Only within this period will assistance be provided under warranty. The right to assistance is only granted to the first purchaser of the device and cannot be transferred to a third party.
7. The warranty expires when unauthorized persons have attempted to repair, modify or replace parts of the appliance.
8. All expenses and risks of transportation to our factory or vice versa will always be borne by the buyer.

WARRANTY CONDITIONS

To benefit from the Technical Assistance service during the 36-month warranty period after the date of purchase, you will need to:

Present the Invoice/Proof of Purchase, stating the model and the manufacturing number of the product (whenever possible).

Note: Failure to present the aforementioned documents will be grounds for not providing services under warranty.

CONDITIONS DE GARANTIE

1. Conserver soigneusement la preuve d'achat (souche) de ce produit. En cas de réparation dans ces conditions, le technicien exigera une preuve d'achat. Nous ne pouvons vous apporter une assistance qu'après présentation d'une preuve d'achat attestant que votre appareil est sous garantie.
2. La période de garantie de cet appareil est définie par la directive européenne respective en vigueur à la date d'achat/de livraison.
3. Pendant la période de garantie, nous réparons ou remplaçons gratuitement les pièces qui, dans le cadre d'une utilisation normale de l'appareil, se sont détériorées à la suite d'un défaut matériel ou de fabrication avérée.
4. Cette garantie ne couvre pas articles consommables, les ampoules, les pièces facilement cassables en verre ou en plastique ou tout autre défaut qui ne nuit pas à son bon fonctionnement.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation incorrecte ou négligente de l'appareil, par son raccordement à un courant électrique différent de celui indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil, par une installation électrique défectueuse ou par des phénomènes atmosphériques, chimiques ou électrochimiques. Toute autre réclamation ou demande d'indemnisation concernant des objets qui ne font pas partie intégrante de l'appareil sera refusée.
6. La fourniture d'une assistance sous garantie ne prolonge pas la période de garantie. L'assistance sous garantie n'est fournie que pendant cette période. Seul le premier acheteur de l'appareil a droit à la garantie et ne peut la transmettre à un tiers.
7. La garantie expire si des personnes non autorisées tentent d'effectuer des réparations, des modifications ou de remplacer des pièces sur l'appareil.
8. Tous les frais et risques de transport vers notre usine ou vice-versa sont toujours à la charge de l'acheteur.

CONDITIONS DE GARANTIE

Pour obtenir le service d'assistance technique pendant la période de garantie de 36 mois après la date d'achat, il est nécessaire de :

Présenter la facture/preuve d'achat, précisant le modèle et le numéro de série du produit (dans la mesure du possible).

Note: Le défaut de présentation des documents susmentionnés justifie la non-prestation des services sous couvert de la garantie.

FLAMA[®]

Fábrica de Louças e Electrodomésticos, S.A.
Rua Alto de Mirões, nº249
Zona Industrial de Cesar
3700-727 Cesar
Portugal

t. +351 256 850 170
f. +351 256 850 179

www.flama.pt
info@flama.pt